Delegiertenversammlung / Künstlertag, 30.6-1.7 84 Delsberg

Objekttyp: **AssociationNews**

Zeitschrift: **Schweizer Kunst = Art suisse = Arte svizzera = Swiss art**

Band (Jahr): **- (1984)**

Heft 4

PDF erstellt am: **22.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Delegiertenversammlung / Künstlertag , 30.6-1.7 84 Delsberg

Programme du samedi 30 juin

10.00 - 12.30	✻ Gare de Delémont: distribution des cartes de participation à la journée des artistes (hôtel, fête, repas, etc.)
	✻ Galerie du Cénacle: présentation de la Section du Jura – Exposition-apéritif offert par la section
14.00 - 16.30	✻ Hôtel National: assemblée des délégués
17.00	✻ Hôtel de Ville: réception et apéritif offert par le canton du Jura et la ville de Delémont
18.30	✻ Place de la Liberté: départ des cars pour la fête des artistes
19.30	✻ Undervelier: Restaurant de la Croix-Blanche, repas du soir
22.00 - 3.00	✻ Fête des artistes Soirée ouverte aux membres passifs et aux amis des arts de la région

Programm Samstag 30. Juni

10.00 - 12.30	✻ Bahnhof Delsberg: Abgabe der Teilnehmerkarten (Hotel, Fest, Essen, usw.)
	✻ Galerie du Cénacle: Ausstellung «Die Sektion Jura stellt sich vor» – Aperitif offeriert durch die Sektion
14.00 - 16.30	✻ Hôtel National: Delegiertenversammlung
17.00	✻ Rathaus: Empfang und Aperitif durch den Kanton und die Gemeinde Delsberg
18.30	✻ Place de la Liberté: Abfahrt mit Autocar zum Künstlerfest
19.30	✻ Undervelier: Restaurant de la Croix-Blanche, Nachtessen
22.00 - 3.00	✻ Künstlerfest mit Beteiligung der Passivmitglieder und den Kunstfreunden der Gegend

Programme du dimanche 1er juillet

10.30	✻ Place de la Liberté, Delémont: départ des cars en direction de Saint-Ursanne
11.30	✻ Saint-Ursanne: apéritif dans les lieux de l'exposition «Messagier» offert par la commune de Saint-Ursanne
12.30	✻ Restaurant de la Demi-Lune: repas en commun MENU *Terrine du chef et crudités* ☆☆ *Truite maison* ☆☆ *Glace*
15.00	✻ Rentrée en cars à Delémont

Programm Sonntag 1. Juli

10.30	✻ Place de la Liberté, Delsberg: Abfahrt mit Autocar nach Saint-Ursanne
11.30	✻ Saint-Ursanne: Aperitif im Rahmen der Ausstellung «Messagier» offeriert durch die Gemeinde Saint-Ursanne
12.30	✻ Restaurant de la Demi-Lune: Gemeinsames Mittagessen MENU *Terrine du chef et crudités* ☆☆ *Truite maison* ☆☆ *Glace*
15.00	✻ Rückfahrt mit Autocar zum Bahnhof Delsberg

Menu I

Salade
☆☆
Couscous algérien
☆☆
Salade de fruits maison
☆☆
Café

Menu II

Salade
☆☆
Jambon de campagne
Gratin dauphinois
☆☆
Salade de fruits maison
☆☆
Café

Soupe à l'oignon à minuit

Inscription à la journée des artistes 30.6-1.7.1984

Remarques importantes

① Le programme chargé que vous propose la Section du Jura exige que tous les artistes délégués à l'assemblée de Delémont répondent dans les délais de manière précise aux indications formulées sur la carte d'invitation.

② Parallèlement à l'assemblée des délégués, le Jura accueille la fête de tir cantonal. Malgré cette collusion de manifestations, les organisateurs ont réussi à trouver un nombre de lits certes limité dans la région de Delémont. Vous comprendrez ainsi qu'il est absolument indispensable que les inscriptions parviennent dans les délais (9 juin) afin de pouvoir confirmer les réservations d'hôtels.

Merci beaucoup de votre compréhension!

Anmeldung für den Künstlertag 30.6-1.7.1984

Wichtige Hinweise

① Wir haben ein reich befrachtetes Programm ausgearbeitet und sind darauf angewiesen, dass Sie untenstehende Fragen präzise und termingerecht beantworten.

② Gleichzeitig mit unserer Delegiertenversammlung findet in Delsberg das Kantonale Schützenfest statt. Trotzdem ist es uns gelungen, eine begrenzte Anzahl von Hotelbetten zu reservieren. Halten Sie sich bitte unbedingt an den Anmeldungstermin (9. Juni), da wir die nicht gebuchten Hotelzimmer nach diesem Datum freigeben müssen.

Vielen Dank für Ihr Verständnis!

Hôtel Hotel		Fête des artistes Künstlerfest **Fr. 35.–**		Menu 1 ou 2 1 oder 2	Autocar retour Autocar zurück			Programme dimanche Programm Sonntag **Fr. 25.–**	
Oui Ja	Non Nein	Oui Ja	Non Nein	☐ 1 ☐ 2	1	2	3	Oui Ja	Non Nein

Inscription
Anmeldung

Jusqu'au 9 juin 1984
Bis 9. Juni 1984

Bar des artistes

Par respect de la longue tradition chère aux artistes jurassiens, le port du chapeau est obligatoire…

Der Respekt vor einer langjähriger Tradition der jurassischen Künstler erhebt das Tragen eines Hutes zum Obligatorium!

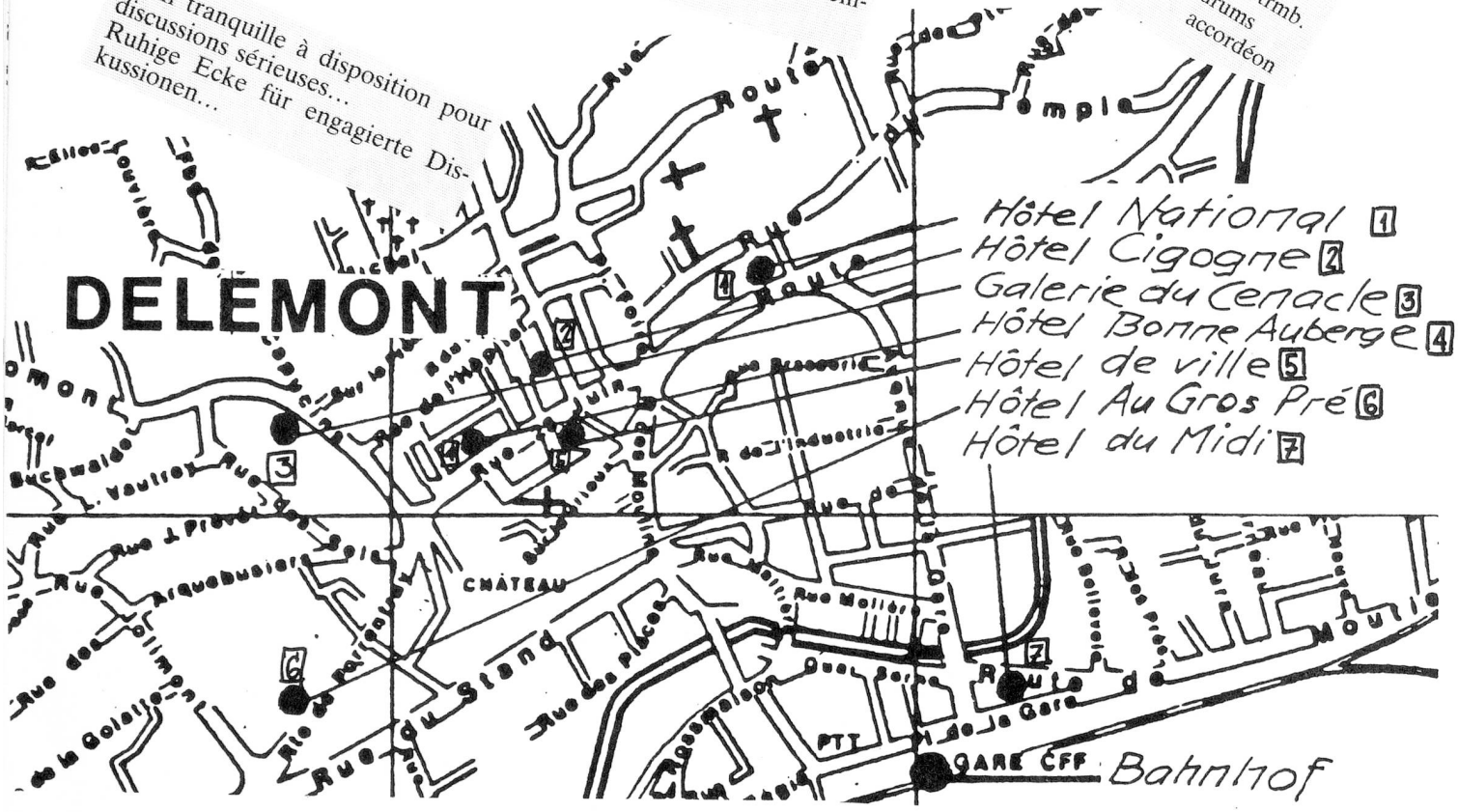
Horaire des cars pour la rentrée
Rückfahrten mit Autocar zum Hotel
① 22.00
② 1.00
③ 3.00
* Indiquez votre choix sur la carte d'inscription!
Bitte auf Anmeldungskarte eintragen!

Coin tranquille à disposition pour discussions sérieuses…
Ruhige Ecke für engagierte Diskussionen…

Ambiance musicale

Für die musikalische Unterhaltung (Chanson/Jazz/Bossa-Nova/Musette) sorgen:

Florent Brancucci	guit./voc.
Francis Gramont	guit./voc.
Joel Vandroogenbroeck	piano/vibes
Freddy Ropélé	guit.
«Pentax»	trmp.
Louis Mermet	bass
Peter Fürst	flûte/trmb.
Pierre Dieterlin	drums
Francis Schindelholz	accordéon



Affranchir s. v. p.
Bitte frankieren

Expéditeur / Absender

Nom
Name

Prénom
Vorname

Adresse

Section
Sektion

Délégué / Delegiert

Oui Ja	Non Nein

SPSAS JURA
Centre culturel régional

Case postale 27

2800 DELÉMONT